HECHT® 54

made for garden

# ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG VAKUUMPUMPE

**Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines Produktes der Marke Hecht.**

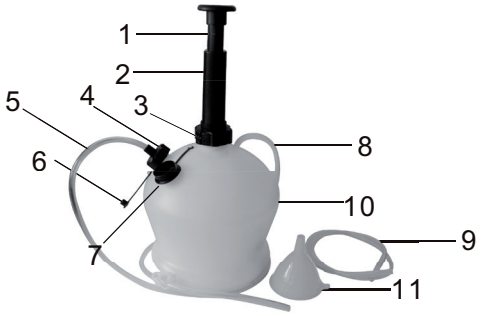
**Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch!**

# VAKUUM SERVICEPUMPE
# ABSAUGPUMPE FÜR ÖL UND BENZIN

⚠ **Achtung!**
Lesen Sie bitte diese Betriebsanleitung aufmergsam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf und stellen sie Sicher, dass diese Informationen auch für andere Nutzer immer verfügbar sind. Machen Sie sich mit den folgenden Informationen vertraut und beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Schäden an Leben, Gesundheit oder Eigentum von Benutzer und Mitmenschen zu vermeiden. Wir haften nicht für Schäden oder Verletzungen, die aus Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung und der darin enthaltenen Sicherheitshinweisen resultieren.

## 1. Sicherheitshinweise

- Halten Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Versuchen Sie niemals Verstopfungen mit dem Mund aus dem Schlauch zu blasen.
- Lassen Sie die Flüssigkeiten nicht aus der Absaugpumpe entweichen oder verspritzen.
- Essen, rauchen oder trinken Sie nicht bei der Arbeit mit Schmiermitteln und Brennstoffen.
- Reinigen Sie Ihre Hände nach Beendigung der Arbeit gründlich.
- Überprüfen Sie die Pumpe vor jedem Einsatz auf Beschädigungen, insbesonders wenn Sie sie für einen längeren Zeitraum nicht verwendet haben.
- Defekte Komponenten der Pumpe dürfen nur durch original Ersatzteile ersetzt werden.
- Setzen Sie die Pumpe (egal ob voll oder leer) niemals direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Benzin ist extrem leicht entzündlich. Behandeln Sie Benzin immer mit besonderer Sorgfallt.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Freien, niemals in geschlossenen Räumen.
- Feuer und Explosionsgefahr! Rauchen Sie nicht bei der Arbeit und halten Sie die Pumpe fern von offenen Flammen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine brennbaren oder explosiven Materialien in der Nähe befinden.
- Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch gründlich.




## 2. Pumpenbeschreibung (Abb.1)

1. Pumpenkolben
2. Pumpengehäuse
3. Verschraubung Pumengehäuse
4. Anschlußstück Saugschlauch
5. Saugschlauch A
6. Verschlußdeckel für Saugschlauchverschraubung
7. Deckel für Auffangbehälter
8. Tragegriff
9. Saugschlauch B
10. Auffangbehälter / Sammelbehälter
11. Trichter

## 3. Bedingungen zur Verwendung der Pumpe

Die Vakuumpumpe darf nur zum Absaugen von Öl und anderen nicht gefährlichen Flüssigkeiten verwendet werden. Verwenden Sie die Pumpe niemals zum Absaugen von Säuren oder anderen Gefahrstoffen. Verwenden Sie die Pumpe nur für den Zweck für den Sie konzipiert wurde. Bei nicht ordnungsgemäßer Verwendung für den vorgesehenen Zweck erlischt die Gewährleistung und der Hersteller / Händler kann für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden. Der Betreiber haftet für sämtliche Schäden an dritten Personen oder Schäden an deren Eigentum. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers / Händlers für daraus resultierende Schäden aus.
Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem

sicheren Ort auf und stellen Sie Sicher, dass Sie für den Bediener der Pumpe immer verfügbar ist, um eine ordnungsgemäße Verwendung und Wartung zu gewährleisten. Jede Verwendung, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung beschrieben ist, kann zu Schäden an der Pumpe führen und den Bediener in ernste Gefahr bringen. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise und die genannten Beschränkungen. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den Einsatz in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Unsere Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handels-oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird. Sollte die Maschine für gewerbliche oder industrielle Verwendung oder dergleichen verwendet werden, übernehmen wir keine Haftung.

## 4. Technische Daten

Volumen: 4L
Anzahl Saugschläuche: 2 Stück
Saugschlauch A: Innendurchmesser: 5mm, Außendurchmesser 8mm, Länge: 1m
Saugschlauch B: Innendurchmesser: 8mm, Außendurchmesser 10mm, Länge: 1,3m

## 5. Arbeitsvorbereitung / Montage

Schrauben Sie das Pumpengehäuse (Abb.1.2) mit Hilfe der Pumpengehäuseverschraubung (Abb. 1.3) auf den Sammelbehälter (Abb.1.10) und ziehen Sie die Verschraubung fest.
Stecken Sie den mitgelieferten Saugschlauch (A oder B) in das Anschlußstück (Abb.1.4) und Schrauben Sie das Anschlußstück für den Saugschlauch auf den Sammelbehälter (Abb.1.10).

## 6. Verwendung der Vakuumpumpe

Für das Beste Arbeitsergebnis, insbesonders wenn Öl bei kalten Umgebungstemperaturen abgesaugt werden soll, muss der Motor für ca. 3-4 Minuten warmlaufen, um das Öl leicht zu erwärmen. Verwenden Sie die Vakuumpumpe neimals wenn der Motor heiß ist. Die Pumpe ist für eine maximale Betriebstemperatur von 30° C ausgelegt. Die Maximaltemperatur von 30° C darf von den abzusaugenden Flüssigkeiten nicht überschritten werden. Bei Nichteinhaltung kann es zu Verformungen des Tanks oder einem Totalausfall der Pumpe kommen.

### Saug-Verfahren

⚠ **Wichtig!**
Verwenden Sie immer beide Hände um die Pumpe zu betätigen. Mit einer Hand halten Sie den Sammelbehälter fest und mit der anderen Hand betätigen Sie den Pumpenkolben ( Abb. 1.1).

Es gibt zwei mögliche Vorgehensweisen zum Absaugen der Flüssigkeiten:
1. Führen Sie das Ende des Saugschlauchs an den Boden des zu entlerenden Behälters, wie z.B. die Ölwanne eines Motors. Durch Pumpbewegung des Pumpenkolbens (Abb.1.1) erzeugen Sie im Sammelbehälter einen Unterdruck und die Flüssigkeit wird über den Saugschlauch angesaugt und in den Sammelbehälter befördert.
2. Verschließen Sie den Saugschlauch und bauen Sie durch Pumbewegungen mit dem Pumpenkolben (Abb.1.1) einen Unterdruck im Sammelbehälter auf. Öffnen Sie den Saugschlauch und führen diesen in den zu entleerenden Behälter ein. Durch den zuvor aufgebauten unterdruck wird die Flüssigkeit angesaugt.

⚠ **Achtung!**
Durch den aufgebauten Unterdruck wird auch nachdem Sie aufhören zu Pumpen noch weiter Flüssigkeit angesaugt und in den Sammelbehälter befördert. Lassen Sie die Vakuumpumpe während des Absaugvorgangs niemals unbeaufsichtigt und achten Sie besonders auf den Absaugvorgang wenn die abzusaugenden Flüssigkeitenmenge größer ist als das Fassungsvolumen des Sammelbehälters. Um den Saugvorgang zu unterbrechen müssen Sie den Suagschlauch aus dem zu entlleerenden Behälter entnehmen damit sich das vakuum im Sammelbehälter abbauen kann.

### Sammelbehälter entleeren

Schrauben Sie das Pumpengehäuse und das Anschlußstück für die Saugschläuche vom Sammelbehälter ab, um diesen zu entleeren.

Füllen Sie die abgesaugte Flüssigkeit in einen entsprechenden Sammelbehälter und entsorgen Sie diese in Überistimmung mit den geltenden Umweltvorschriften. Altöl und andere Flüssigkeiten gehören nicht in die Umwelt und müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Werfen Sie sie nicht in den Müll oder gießen sie auf den Boden oder in das Abflussrohr.

**7. Reinigung und Lagerung**

- Reinigen Sie die Pumpe sofort nach jedem Gebrauch und wischen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch ab
- Bewahren Sie die Pumpe und das Zubehör an einem trockenen, gut belüfteten, sauberen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen nicht autorisierten Personen auf.

**8. Fehlersuche**

- Die häufigste Fehlerursache sind nicht richtig sitzende Dichtungen beim Anschrauben des Pumpengehäuses bzw. des Anschlußstücks für die Saugschläuche, so dass kein Vakuum aufgebaut werden kann. Die Dichtheit der Dichtungen kann durch horchen überprüft werden. Sollten Sie ein Zischen hören, so dichtet eine Dichtung nicht ordnungsgemäß ab. Überprüfen Sie den Sitz der Dichtungen und ziehn Sie die Verschraubungen nach. Sollte Sie immer noch eine Undichtigkeit feststellen, müssen die Dichtungen auf Beschädigungen und Verschleiß überprüft werden. Erneuern Sie die Dichtungen ggfl. und ziehen Sie die Verschraubungen wieder fest.
- Wenn die Luft zwischen Saugschlauch und dem Anschlußstück für den Saugschlauch entweicht, empfehlen wir den Schlauch zu reinigen und erneut einzusetzen. Ist der Schlauch direkt am Anschluß geknickt, können Sie ein Stück vom Schlauch abschneiden und Ihn erneut einsetzen.
  Ist der Schlauch nicht nur am Ende beschädigt,- so dass ein Abschneiden nicht mehr ausreichen, muss er ersetzt werden
- Wenn Öl oder eine andere Flüssigkeit, z.B durch überfüllen des Sammelbehälters in die Pumpeneinheit gelangt, muss die Pumpe demontiert werden. Lassen Sie das Öl aus der Pumpe in einen geeigneten Behälter ablaufen und entfernen Sie die Reste durch Betätigen des Pumpenkolbens.
  Ein leichter Ölfilm in der Pumpeneinheit ist gut für die Pumpe und verlängert die Lebensdauer.

**9. Entsorgung**

Geben Sie Gerät, Zubehör und Verpackung entsprechend den Umweltschutzauflagen auf einem Wertstoffhof oder bei einer anderen Sammelstelle ab.
Dieses Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es auf umweltschonende Weise, geben Sie es an einer dafür bestimmten Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird.
Einzelheiten erfahren Sie von ihrem Stadt- oder Gemeindeamt oder vom nächsten Wertstoffhof.
Eine unsachgemäße Entsorgung kann entsprechend der nationalen Vorschriften geahndet werden.
Benzin und Öl sind gefährlicher Sondermüll. Entsorgen Sie ihn bitte auf die vorgeschriebene Art und Weise. Dieser Müll gehört nicht in den Hausmüll. Bezüglich der Entsorgung von Öl- und Kraftstoffresten wenden Sie sich bitte an Ihr Stadt- oder Gemeindeamt, Ihr Hecht-Servicecenter oder Ihren Händler.

## GEWÄHRLEISTUNG

**Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen Ihres Händlers!**

- Sämtliche Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, soweit nicht in der Gebrauchsanleitung, in der Betriebsbeschreibung oder im Benutzerhandbuch etwas anderes festgelegt ist. Bei Verwendung auf andere Weise oder bei Verwendung im Widerspruch zu dieser Anleitung werden Mängelrügen nicht als berechtigt anerkannt.
- Eine ungeeignete Produktauswahl oder der Umstand, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen genügt, ist kein Reklamationsgrund. Der Käufer ist mit den

Eigenschaften des Produkts vertraut.

- Voraussetzung für die Erbringung von Leistungen im Rahmen der Gewährleistung ist, dass die Anweisungen für Betrieb, Bedienung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung oder falsche Bedienung, sowie den Einsatz außerhalb der nachweißlich eingehaltenen Wartungsintervalle entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Die Gewährleistung bezieht sich weder auf eine durch die übliche Verwendung entstandene Abnutzung der Sache noch auf die Abnutzung der als Verbrauchsmaterial bezeichneten Teile (z.B. Kraftstoff- und Betriebsfüllungen, Filter, Mähmesser, Keilriemen und Zahnriemen, Ketten, Kohlenbürsten, Dichtungen, Zündkerzen usw.).
- Bei zu gesenkten Preisen verkauften Produkten bezieht sich die Gewährleistung nicht auf die Mängel, wegen denen der gesenkte Preis vereinbart wurde.
- Schäden, die infolge von Materialmängeln oder Fehlern des Herstellers entstanden sind, werden kostenlos durch Ersatzlieferung oder Instandsetzung behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät unserer Servicewerkstatt unzerlegt, ordnungsgemäß verpackt und mit dem Kaufbeleg übergeben wird.
- Reinigung, Wartung, Prüfung und Einstellung des Geräts werden nicht als Gewährleistungen angesehen und sind zu bezahlende Dienstleistungen.
- Instandsetzungen, die nicht der Gewährleistung unterliegen, können Sie gegen Entgelt in einer unserer Servicewerkstätten vornehmen lassen. Unsere Servicewerkstatt erstellt Ihnen gern einen Kostenvoranschlag.
- Wir können uns nur mit Geräten befassen, die sauber, komplett und bei Zusendung auch ausreichend verpackt und frankiert wurden. Unfrei – als Sperrgut, Express- oder Sondertransport – zugesandte Geräte werden nicht angenommen.
- Im berechtigten Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an eine unserer Servicewerkstätten. Dort erhalten Sie Auskunft zur weiteren Bearbeitung Ihrer Mängelrüge.

**Generalimporteur für Deutschland**
**Hubertus Bäumer GmbH**
**Brock 7**
**48346 Ostbevern**
**Deutschland**

Telefon: 0 25 32 / 96 45 35
Telefax: 0 25 32 / 96 45 33
Mail: kontakt@hecht-garten.de
WEB: www.hecht-garten.de

**www.hecht-garten.de**

DG-2107014